



Multiswitch 5x8 - ZLA0800

Multiswitch 5x12 - ZLA0801

Bedienungsanleitung	DE
Owner's manual	EN
Instrukcja obsługi	PL
Manual de utilizare	RO

Merkmale

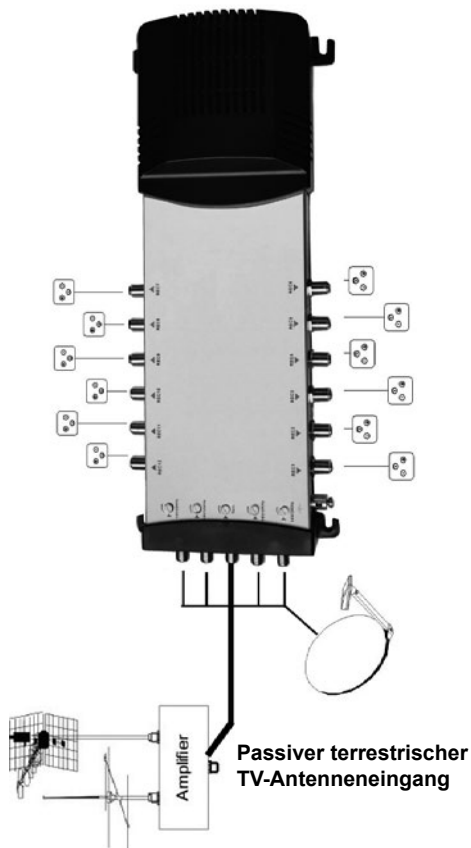
- Mit 8/12 Ausgänge für Satelliten-Receiver.
- 4 Satelliteneingänge und 1 terrestrischer Eingang mit Pegelsteller.
- Metallgehäuse mit Plastikgriff.
- Integrierter Verstärker um Kabelverlust auszugleichen.

Sicherheitsanleitungen

- Die Installation muss EN 50083 sowie nationale Sicherheitsvorschriften erfüllen.
- Das Gerät und das Kabel muss gegen Gefahren aus nachteiligen Bedingungen geschützt werden.
- Das Gerät bieten keinen Schutz gegen atmosphärische Überspannungen und Beseitigung potenzieller Differenz, der Schutz muss durch das Verteilungssystem zur Verfügung gestellt werden.
- Das Gerät darf nur mit Nenn-Spannung und Frequenz verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in feuchter oder korrosiver Atmosphäre verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in extremen Temperaturen verwendet werden.
- Das Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt, nicht Tropf- oder Spritzwasser aussetzen.
- Keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät stellen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder Ersatzteil vom Hersteller oder seinem Kundendienst ersetzt werden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren von elektrischen Ausrüstungen. Daher verwenden oder bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das gerät nicht öffnen, keine vom Benutzer zu wartenden Teil im inneren.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bitte das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Installation

Beachten Sie die folgende Abbildung für ordnungsgemäße Installation.



DE

Technische Daten

		ZLA0800	ZLA0801	
Frequenzbereich		47~2150 MHz		
Eingänge		4 SAT+1 TERR		
Ausgänge		8	12	
Gewinn	Terr. 47~862 MHz	2 dB	2 dB	
	SAT 950~2150 MHz	0 dB	-2 dB	
Dämpfungs-Einstellbereich		Terr: 0-10 dB; SAT: 0-8 dB		
Abstoßung	Terr. to SAT	30 dB	30 dB	
	SAT to Terr.	28 dB	28 dB	
Isolation	AUS-AUS	47~862 MHz	25 dB	25 dB
		950~2150 MHz	25 dB	25 dB
	H/V	950~2150 MHz	25 dB	25 dB
Rückflussdämpfung	Terr. IN&SAT IN	10 dB	10 dB	
	Tap (Terr.&SAT)	8 dB	8 dB	
SAT Ausgangspegel (dBuV)		85@60 dBIMA ₃ , EN50083-3		
Terr. Ausgangspegel (dBuV)		85@60 dBIMA ₃ , EN50083-5		



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

DE

Features

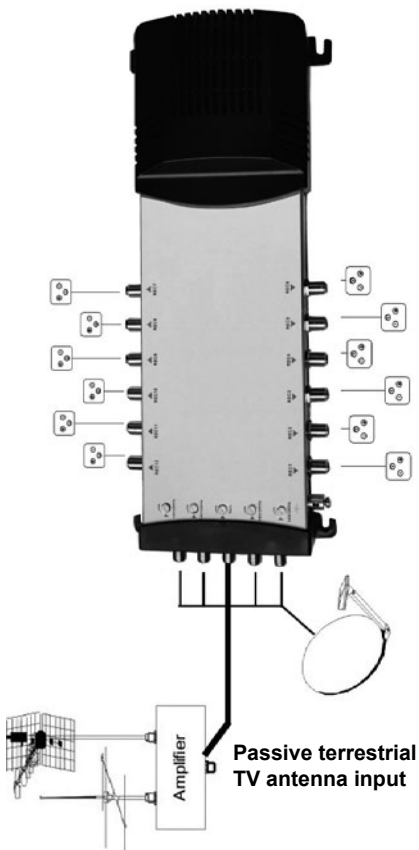
- With 8/12 outputs for satellite receivers.
- 4 satellite inputs and 1 terrestrial input with level adjuster.
- Metal housing with plastic holder.
- Built-in amplification circuit to compensate cable loss.

Safety instructions

- The installation must comply with EN 50083 and National Safety Regulations.
- The equipment and the cable must be protected against danger arising from adverse condition.
- The equipment doesn't provide protection against atmospheric over voltage and elimination of potential difference itself, the protection must be provided by the distribution system.
- Equipment shall only be used with rated voltage and frequency.
- The equipment must not be used in moist or corrosive atmosphere.
- The equipment must not be used in adverse temperature.
- The equipment is for indoor use only, don't expose to dripping or splashing.
- No naked flame sources, such as lighted candles should be placed on the equipment.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Children don't recognise the risks of electrical equipments. Therefore use or keep the equipment out of the reach from children.
- Don't open, no user serviceable part inside.
- If the equipment is not used, please unplug.

Installation

Refer to below illustration for proper installation.



Specification

		ZLA0800	ZLA0801
Frequency range		47~2150 MHz	
Inputs		4 SAT+1 TERR	
Outputs		8	12
Gain	Terr. 47~862 MHz	2 dB	2 dB
	SAT 950~2150 MHz	0 dB	-2 dB
Attenuation adjustment range		Terr: 0-10 dB; SAT: 0-8 dB	
Rejection	Terr. to SAT	30 dB	30 dB
	SAT to Terr.	28 dB	28 dB
Isolation	OUT-OUT	47~862 MHz	25 dB
		950~2150 MHz	25 dB
	H/V	950~2150 MHz	25 dB
Return loss	Terr. IN&SAT IN	10 dB	10 dB
	Tap (Terr.&SAT)	8 dB	8 dB
SAT output level (dBuV)		85@60 dBIMA ₃ , EN50083-3	
Terr. output level (dBuV)		85@60 dBIMA ₃ , EN50083-5	



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Cechy

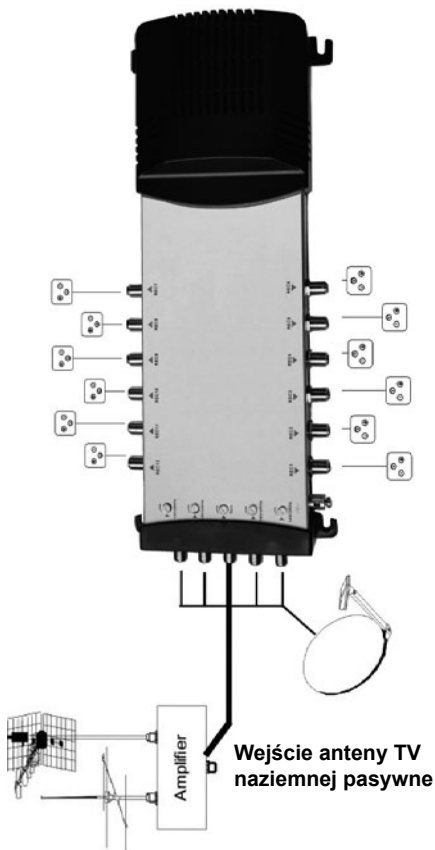
- Możliwość podłączenia 8 lub 12 odbiorników.
- 4 wejścia satelitarne i 1 wejście telewizji naziemnej.
- Metalowa obudowa z plastikowymi uchwytami.
- Wbudowany układ wzmacnienia, rekompensujący utratę sygnału na kablu.

Kwestie bezpieczeństwa

- Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z lokalnymi normami i przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Zarówno urządzenie jak i okablowanie muszą być zabezpieczone przed działaniem niekorzystnych warunków.
- Urządzenie nie posiada ochrony przed przepięciami i wylądowaniami atmosferycznymi. Ochronę taką powinien zapewniać system dystrybucji.
- Urządzenia może być stosowane tylko przy zapewnieniu odpowiedniego napięcia i częstotliwości.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach wilgotnych oraz w pobliżu substancji żrących lub korozyjnych.
- Nie należy używać urządzenia w środowisku o skrajnie wysokiej lub niskiej temperaturze.
- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego (nie jest odporne na zalania/zamoczenia).
- Nie należy umieszczać w pobliżu urządzenia źródeł otwartego ognia (np. świeczek).
- Uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony na oryginalny.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy zdejmować obudowy urządzenia. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć.

Instalacja

W celu przeprowadzenia poprawnej instalacji, należy się odnieść do poniższej ilustracji.



PL

Specyfikacja

		ZLA0800	ZLA0801
Zakres częstotliwości		47~2150 MHz	
Wejścia		4 wejścia satelitarne oraz 1 wej. telewizji naziemnej	
Wyjścia		8	12
Wzmocnienie	TV naziemna 47~862 MHz	2 dB	2 dB
	TV satelitarna 950~2150 MHz	0 dB	-2 dB
Zakres regulacji tłumienia		Naziemna: 0-10 dB; Satelitarna: 0-8 dB	
Separacja między wejściami	Naziem. do SAT	30 dB	30 dB
	SAT do naziem.	28 dB	28 dB
Izolacja	OUT-OUT	47~862 MHz	25 dB
		950~2150 MHz	25 dB
	H/V	950~2150 MHz	25 dB
Tłumienie	Naz. IN&SAT IN	10 dB	10 dB
	Tap (Terr.&SAT)	8 dB	8 dB
Poziom wyjściowy SAT (dBuV)		85@60 dBIMA ₃ ,EN50083-3	
Poziom wyjściowy TV naziemnej (dBuV)		85@60 dBIMA ₃ ,EN50083-5	



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
 (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LEHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.,
 ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

PL

Caracteristici

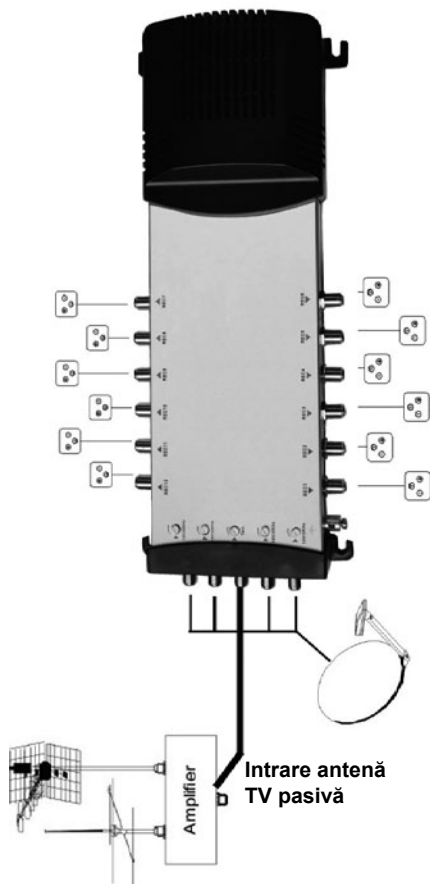
- Cu 8/12 iesiri pentru receptoare de satelit.
- 4 intrari de satelit si o intrare antena terestra, cu dispozitiv de control al nivelului.
- Carcasa metalica cu maner de plastic.
- Circuit de amplificare integrat pentru compensarea pierderii de cablu.

Instructiuni privind siguranta

- Instalarea trebuie sa fie conform standardului EN 50083 si conform reglementarilor nationale privind securitatea.
- Dispozitivul si cablul trebuie sa fie protejate de riscurile care decurg din cauza conditiilor adverse.
- Aparatul nu va oferi niciun fel de protectie impotriva supratensiunilor datorate fenomenelor atmosferice si a diferentei de potential, protectia fiind asigurata de sistemul de distributie.
- Aparatul poate fi utilizat numai cu tensiunea nominala si frecventa corespunzatoare.
- Dispozitivul nu trebuie sa fie utilizat in conditii de umezeala sau mediu coroziv.
- Aparatul nu trebuie folosit la temperaturi extreme.
- Acest aparat este destinat doar pentru utilizarea in interior, nu expuneti la stropirea cu apa.
- Sursele de foc deschis, cum ar fi lumanari aprinse nu trebuie plasate pe aparat.
- In cazul in care cablul de alimentare este deteriorat trebuie sa fie inlocuit cu un cablu corespunzator de la producator sau de la agentul sau de service.
- Copiii nu-si dau seama de pericolele manipularii echipamentelor electrice. Prin urmare, nu utilizati si nu lasati aparatul la indemana copiilor.
- Nu desfaceti aparatul, nu veti gasi piese de schimb in interiorul acestuia.
- Daca aparatul nu este utilizat, deconectati cablul de retea de la priza de perete.

Instalare

Consultați figura de mai jos pentru o instalare corespunzătoare.



Specificatii

		ZLA0800	ZLA0801
Interval de frecventa		47~2150 MHz	
Intrari		4 SAT+1 TERR	
Iesiri		8	12
Castig	Terr. 47~862 MHz	2 dB	2 dB
	SAT 950~2150 MHz	0 dB	-2 dB
Interval reglare atenuare		Terr: 0-10 dB; SAT: 0-8 dB	
Respingere	Terr. to SAT	30 dB	30 dB
	SAT to Terr.	28 dB	28 dB
Izolatie	OUT-OUT	47~862 MHz	25 dB
		950~2150 MHz	25 dB
	H/V	950~2150 MHz	25 dB
Return loss	Terr. IN&SAT IN	10 dB	10 dB
	Tap (Terr.&SAT)	8 dB	8 dB
SAT Nivel iesire (dBuV)		85@60 dBIMA ₃ , EN50083-3	
Terr. Nivel iesire (dBuV)		85@60 dBIMA ₃ , EN50083-5	



Romania

Reciclarea corecta a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritatea locală, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

